

норвежские народные сказки

Синий пояс

в переводе Екатерины Андреевой



Екатерина Андреева

Синий пояс

«Издательские решения»

Андреева Е. Е.

Синий пояс / Е. Е. Андреева — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-853253-5

Асбьернсен П. К. и Мое Й., собиратели и издатели норвежских народных сказок, путешествовали по маленьким селеньям, спрятанным в горных долинах и среди фьордов Норвегии, записывая сказки. Норвежские сказки зачаровывают читателя волшебным миром обитателей гор, лесов, долин и фьордов. Чистота и простота норвежского простонародного героя Аскеладена, который всегда выходит победителем в битве с троллями или драконами, вселяют веру в жизнь и наполняют читателя оптимизмом и детской радостью.

ISBN 978-5-44-853253-5

© Андреева Е. Е.
© Издательские решения

Содержание

Синий пояс	6
Конец ознакомительного фрагмента.	9

Синий пояс

Переводчик Екатерина Евгеньевна Андреева

Иллюстратор Анатолий Анатольевич Андреев

© Екатерина Евгеньевна Андреева, перевод, 2017

© Анатолий Анатольевич Андреев, иллюстрации, 2017

ISBN 978-5-4485-3253-5

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Синий пояс

В одной лесной избушке жила очень бедная старая деревенская женщина, такая бедная, что ей совсем нечего было есть, и нечем было накормить мальчика, который был ей вместо сына. Чтобы добыть еды, брала она свою нищенскую котомку и отправлялась вместе с мальчиком в далёкое селение, где была церковь. Там стояли они и просили подаяния у добрых прихожан.

Люди, приходя в церковь, подавали им немного хлеба. Когда котомка становилась полна, завязывала мать мальчика её покрепче, закидывала её на спину, и пускались они вместе в обратный путь. А путь был неблизкий, потому что их избушка стояла среди высоких холмов, покрытых густым лесом.

И вот однажды, когда они возвращались через лес, увидел мальчик на дороге что-то яркое, синего цвета. Присмотрелся, и оказалось, что это небольшой поясок. Мальчик хотел поднять его, но мать строго-настрого запретила, потому что пояс может быть заколдован. Велела она идти за ней, не останавливаясь, но пройдя ещё немного, устала и решила присесть на пенёк и отдохнуть, сняв котомку со спины. Мальчик же не захотел отдыхать, а зашёл за деревья и, увидев, что мать на него не смотрит, побежал назад по дороге, подобрал синий пояс, повязал его на себя и вдруг почувствовал в себе такую силу, что мог поднять весь холм вместе с густым лесом. Вернулся он к матери, а та принялась его ругать и спрашивать, куда он запропастился, ведь уже смеркалось, а дорога через лес неблизкая. Идти им надо было через гору, а в темноте путников подстерегали опасности.

Пошли они дальше и едва дошли до самого высокого холма, решила мать передохнуть, присев под елями, а мальчик попросил у неё разрешения подняться на вершину. Очень хотелось ему посмотреть, далеко ли до ближайшего селения. Получив разрешение, забрался он на холм. Лес там был вырублен, и хорошо было видно всё вокруг, на все четыре стороны света. Огляделся мальчик и вдруг увидел, что с северной стороны что-то светится, да так ярко, будто золото горит на солнце. Побежал он к матери и сказал, что совсем недалеко живут люди.

Поднялась она со своего пенёка, взяла котомку и пошли они туда, откуда видно было сияние.

Прошли они совсем немного. На пути их оказалась высокая гора. Говорит тогда старая женщина, что не сможет перейти через такую гору, и надо бы им под горой заночевать. Тогда мальчик взял мешок с хлебом в одну руку, а старуху поднял другой рукой. Перенёс он её через гору и сказал:

– Теперь уж совсем близко до той деревни, откуда так ярко светит!

Прошли они немного, ещё ярче стало свечение видно. Сказала тогда женщина мальчику, что эти места называют Медвежьим Лесом, и здесь не могут жить люди, а живут только горные тролли.

Прошли они ещё немного по лесу и вышли к дому яркого красного цвета. Старая женщина говорит:

– Я боюсь в дом заходить, ведь там живёт тролль.

Долго уговаривал её мальчик. Наконец, она согласилась и вошла в дом вслед за сыном. Как только переступила она порог, ноги у неё тут же подкосились от страха, и она упала без чувств. В комнате на маленькой скамейке сидел огромный человек.

– Здравствуй, дедушка! – сказал мальчик.

– Триста лет сижу, и ни одна живая душа не появлялась и не называла меня дедушкой, – ответил огромный человек на маленькой скамейке.

Слово за слово, разговорился мальчик с великаном, а тот и спрашивает, где же старуха. Вышел мальчик на крыльцо и увидел, что она так и лежит без чувств. Поднял он мать, принёс в горницу. Очнулась она, ползком добралась до угла избы и спряталась за дрова, возле печки. Она была так испугана, что не могла даже взглянуть на хозяина дома.

Стало вечереть. Спрашивает мальчик, нельзя ли им в этом доме переночевать. Разрешил хозяин остаться на ночлег. Мальчик очень проголодался и попросил немного еды у великана. Великан сказал, что может угостить путников.

Прошло немного времени. Встал великан и бросил в огонь шесть сухих еловых веток. Ещё больше испугалась женщина. Она подумала, что теперь он их бросит в огонь. Когда еловые ветки превратились в угли, встал великан со своего места и вышел из избы.

– Неужели ты не видишь, что мы у тролля, дурная твоя голова! – ругала старуха мальчика.

– Подумаешь, – отвечал тот. – Что тут такого?

В скором времени вернулся великан в избу, да не один, а с огромным быком, которого он вёл за собой на верёвке. Стукнул он быка кулаком в ухо, тот и упал замертво. Взял он убитого быка за ноги, поместил его на кучу углей и жарил до тех пор, пока бык не подрумянился. Потом пошёл к шкафу, взял огромную серебряную тарелку, положил на неё быка и поставил угощение на стол. Потом принёс из подвала бочку вина, выбил дно и другим дном поставил бочку на стол. Достал три ножа длиною в три локтя и тоже положил на стол. Сделав все это, он пригласил гостей ужинать.

Подошёл мальчик к столу, позвав мать. Та даже не знала, как она сможет поднять такой нож. С лёгкостью поднял мальчик нож и отрезал по куску для себя и для матери. А после ухватил бочку с вином за оба края, опустил её на пол и пригласил мать отведать вина. Бочка была такая огромная, и края её были так высоко, что мать не могла до них дотянуться. Поднял мальчик мать, чтоб она могла сделать глоток, а сам же, после этого, запрыгнул на край бочки и повис, сделав несколько глотков. Напившись, поднял он бочку и поставил её на стол, поблагодарив за угощение. Великан тоже был голоден. Подошёл он к столу и в мгновение ока съел всего быка вместе с копытами и рогами. Запил еду вином, опустошив всю бочку, и опять сел на свою маленькую скамейку.

Для ночлега предложил он мальчику залезть в детскую люльку размером с самую огромную кровать. Мать же устроилась на скамейке. Мальчик решил, что он не будет спать, а будет всю ночь прислушиваться к тому, что происходит в избе.

Ночью тролль говорит старухе, что было бы хорошо, если б она осталась у него жить. Мальчишка же ему не нужен, и от него надо избавиться.

– Разве ты знаешь средство, чтоб избавиться от него? – спросила женщина, дрожа от страха. Великан ответил ей, что утром он попросит её убраться в доме, а мальчишку возьмёт с собой на гору дробить каменные глыбы и там сбросит на него сверху тяжёлый камень. Так они и избавятся от него.

Мальчик же не спал и всё слышал.

Наутро просил тролль женщину прибраться в доме, а мальчика пойти вместе с ним дробить и таскать камни. Для этого он взял огромный железный провод.

Когда разбили они каменные глыбы, велел тролль мальчику спуститься вниз и посмотреть, велика ли трещина в горе. Пока тот спускался, набросил тролль на гору железный провод так, что сдвинул с места целый кусок горы. Огромная глыба покатила вниз, но мальчишка был так силен, что удержал её.

– Теперь-то я вижу, что ты задумал! Ты хочешь меня погубить! Но теперь ты сам пойдёшь вниз следить за трещинами, а я буду стоять наверху! – сказал он троллю (а это и был настоящий тролль). Пришлось великану пойти вниз. Мальчик выломал огромный камень и бросил вниз на тролля. Упала глыба и придавила великану ногу.

– Бедняга! – крикнул мальчишка, спрыгнул вниз, поднял камень и освободил тролля. Взвалил он тролля к себе на спину и побежал домой почти рысью. При этом он так тряс тролля, что тот выл от боли. Принёс домой и уложил в кровать. Тот лежал слабый и беспомощный.

На следующую ночь принялся опять великан уговаривать женщину остаться у него жить и придумывать, как бы избавиться от мальчишки.

– Разве ты знаешь средство, чтоб избавиться от него? – спрашивает опять гостя тролля, дрожа от страха.

– В моем саду живут двенадцать львов, и стоит мне заманить мальчишку в сад, как они разорвут его на части, – говорит тролль.

Мальчик же не спал и всё слышал.

Поутру говорит мать мальчику, что она захворала и вылечиться сможет только львиным молоком.

– Долго же тебе придётся хворать! Я не знаю, где взять львиное молоко, – отвечает мальчик.

Великан сказал, что у него в саду живут двенадцать львов, и мальчик может получить ключ от этого сада, если он не побоится доить львов.

Взял мальчик ключ, ведро для молока и пошёл ко львам. Нашёл он этот сад и открыл ключом железную дверь. Появились перед ним двенадцать львов, встали на задние лапы и зарычали. Выбрал мальчик самого большого льва, ударил его палкой по лапам, потом поднял огромные камни и перебил ему все лапы. Увидели это остальные львы, присели на передние лапы и поползли за мальчишкой, словно собаки, которые провинились пред своим хозяином. Так и ползли за ним до самого дома, пока не остановились у порога.

– Теперь ты поправишься, мать, потому что я принёс тебе львиное молоко! – сказал он, держа в руках бадью, а в ней было львиного молока ровно на один глоток, чтобы женщина выпила и поправилась. Не поверил тролль, что мальчишка сам добыл молока. Он сказал, что это сделал другой молодой храбрец.

Услышал это мальчик и со всей силы рванул дверь. Открылась дверь, а на пороге стояли все одиннадцать львов. Никого не выпускали они из избы и готовы были разорвать на части даже самого тролля. Пришлось мальчику пробить дыру в крыше, чтобы тролль смог выйти из своей избы.

На следующую ночь тролль опять стал уговаривать свою гостью избавиться от мальчишки. На этот раз сказал он, что у него есть два брата, которые живут во дворце, и они в двенадцать раз сильнее самого тролля. У них во дворце есть яблоневый сад, и кто съест яблоко из этого сада, тот будет спать три дня подряд. Хорошо бы отправить туда мальчишку и велеть ему съесть яблоки, а как только он уснёт, то придут тролли и разорвут его на части за то, что он посмел взять их яблоки.

Утром опять притворилась старуха больной, дескать, такая у неё болезнь, что вылечиться можно только яблоками из сада братьев тролля, да вот беда, некому ей этих яблок принести.

Тотчас отправился мальчик за яблоками. Одиннадцать львов пошли за ним. Пришёл он в яблоневый сад, взобрался на дерево и съел так много яблок, как только смог съесть. Тут и сморил его сон, да так, что не смог он слезть с дерева, там и уснул крепко. А львы легли вокруг яблони и стали его охранять.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.